

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ  
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE  
SÚDNY DVOR EURÓPSKYCH SPOLOČENSTEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Υπηρεσία Τύπου και Πληροφόρησης

**ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 08/07/EL**

25 Ιανουαρίου 2007

Απόφαση του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-278/05

*Carol Marilyn Robins κ.λπ. κατά Secretary of State for Work and Pensions*

**ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ ΔΕΝ ΥΠΟΧΡΕΟΥΝΤΑΙ ΝΑ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΝ ΤΑ ΙΔΙΑ ΤΑ  
ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΕΣ ΓΗΡΑΤΟΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ  
ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΗΣ ΠΡΟΝΟΙΑΣ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΑΦΕΡΕΓΓΥΟΤΗΤΑΣ ΤΟΥ  
ΕΡΓΟΔΟΤΗ**

*Εντούτοις, επίπεδο προστασίας των δικαιωμάτων αυτών, όπως αυτό που παρέχει το βρετανικό σύστημα, είναι ανεπαρκές*

Σύμφωνα με μια οδηγία για την προστασία των εργαζομένων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη<sup>1</sup>, τα κράτη μέλη οφείλουν, μεταξύ άλλων, να εξασφαλίζουν τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για την προστασία των συμφερόντων των εργαζομένων και πρώην εργαζομένων σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη σε ότι αφορά τα κεκτημένα δικαιώματά τους ή τα δικαιώματα προσδοκίας για παροχές γήρατος σύμφωνα με τα συστήματα επαγγελματικής επικουρικής πρόνοιας.

Η C. Robins και 835 άλλοι ενάγοντες είναι πρώην μισθωτοί της εταιρίας ASW Limited, η οποία πτώχευσε τον Απρίλιο 2003. Ήσαν ασφαλισμένοι σε συνταξιοδοτικά συστήματα βασιζόμενα στον τελευταίο μισθό και χρηματοδοτούμενα από το ASW.

Τα συνταξιοδοτικά συστήματα έπαυσαν να υπάρχουν τον Ιούλιο του 2002 και τελούν υπό εκκαθάριση. Σύμφωνα με τις εκτιμήσεις που έγιναν από τους πραγματογνώμονες, τα στοιχεία του ενεργητικού δεν θα επαρκέσουν για να καλυφθούν όλες οι οφειλόμενες παροχές προς όλους τους ασφαλισμένους και, συνεπώς, οι παροχές των μη συνταξιούχων θα μειωθούν.

Κατ' εφαρμογήν της ισχύουσας στο Ηνωμένο Βασίλειο νομοθεσίας, οι ενάγοντες δεν θα λάβουν όλες τις παροχές που μπορούσαν να διεκδικήσουν. Δύο από τους ενάγοντες θα λάβουν μόνον, αντιστοίχως, το 20 % και το 49 % των παροχών αυτών.

<sup>1</sup> Οδηγία 80/987 του Συμβουλίου, της 20ής Οκτωβρίου 1980, περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την προστασία των μισθωτών σε περίπτωση αφερεγγυότητας του εργοδότη (ΕΕ ειδ. έκδ. 05/004, σ. 35).

Θεωρώντας ότι η βρετανική κανονιστική ρύθμιση δεν τους παρέχει το επίπεδο προστασίας που ορίζει η οδηγία, οι ενάγοντες άσκησαν κατά της Κυβερνήσεως του Ηνωμένου Βασιλείου αγωγή αποζημιώσεως για την ζημία που υπέστησαν. Επιληφθέν της διαφοράς αυτής, το High Court υπέβαλε τρία προδικαστικά ερωτήματα στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Πρώτον, αν τα κράτη μέλη υποχρεούνται τα ίδια να χρηματοδοτούν τα δικαιώματα για παροχές γήρατος και εάν η χρηματοδότηση αυτή πρέπει να είναι πλήρης, δεύτερον, κατά πόσον η βρετανική νομοθεσία είναι σύμφωνη με την οδηγία και, τρίτον, περί της ευθύνης κράτους μέλους σε περίπτωση μη ορθής μεταφοράς της οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο.

### **Η χρηματοδότηση των δικαιωμάτων για παροχές από τα ίδια τα κράτη μέλη**

Το Δικαστήριο διαπιστώνει ότι η οδηγία δεν επιβάλλει στα κράτη μέλη την υποχρέωση να χρηματοδοτούν τα ίδια τα δικαιώματα για παροχές γήρατος. Καθόσον αυτή αναφέρει, γενικώς, ότι τα κράτη μέλη «εξασφαλίζουν τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων», η οδηγία αφήνει στα κράτη περιθώριο εκτιμήσεως ως προς τον μηχανισμό που πρέπει να θεσπιστεί για τους σκοπούς της προστασίας που πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή. Επομένως, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέπουν, για παράδειγμα, μάλλον υποχρέωση ασφάλισης επιβαρύνουσα τους εργοδότες ή τη σύσταση ενός οργάνου εγγυήσεως του οποίου θα καθορίσει τους τρόπους χρηματοδότησης, παρά τη χρηματοδότηση εκ μέρους του Δημοσίου.

Επιπλέον, το Δικαστήριο κρίνει ότι η οδηγία δεν μπορεί να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαιτεί πλήρη διασφάλιση των οικείων δικαιωμάτων. Καθόσον προβλέπει γενικώς μόνον τη θέσπιση των αναγκαίων μέτρων για «την προστασία των συμφερόντων» των οικείων προσώπων, η οδηγία παρέχει στα κράτη μέλη ευρύ περιθώριο εκτιμήσεως ως προς το επίπεδο προστασίας, που αποκλείει υποχρέωση πλήρους εγγυήσεως.

### **Κατά πόσον είναι σύμφωνη η βρετανική νομοθεσία με την οδηγία:**

Το Δικαστήριο παρατηρεί ότι το 2004, σύμφωνα με τα στοιχεία που ανακοίνωσε το Ηνωμένο Βασίλειο, περίπου 65 000 ασφαλισμένοι σε συνταξιοδοτικά συστήματα υπέστησαν απώλειες άνω του 20 % σε σχέση με τις αναμενόμενες παροχές και περίπου 35 000 υπέστησαν απώλειες υπερβαίνουσες το 50 % των εν λόγω παροχών.

Ακόμη και αν καμία διάταξη της οδηγίας δεν περιέχει στοιχεία που να καθιστούν δυνατό να καθοριστεί με ακρίβεια το ελάχιστο επίπεδο προστασίας που απαιτείται, ένα σύστημα που μπορεί να καταλήξει, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε περιορισμένη διασφάλιση των παροχών κατά το 20 % ή 49 % των αναμενόμενων δικαιωμάτων, ήτοι λιγότερο από το 50 % αυτών, δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ανταποκρίνεται στον ορισμό του όρου «προστασία» που χρησιμοποιείται στην οδηγία. Επομένως, σύστημα προστασίας όπως είναι το βρετανικό σύστημα δεν είναι σύμφωνο προς το κοινοτικό δίκαιο.

### **Η ευθύνη του κράτους μέλους σε περίπτωση μη ορθής μεταφοράς**

Το Δικαστήριο κρίνει ότι λόγω της γενικότητας της διατυπώσεως της οδηγίας και του ευρέως περιθωρίου εκτιμήσεως που παρέχεται στα κράτη, η ευθύνη κράτους μέλους λόγω μη ορθής μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο της εν λόγω οδηγίας εξαρτάται από τη διαπίστωση πρόδηλης και σοβαρής υπέρβασης, εκ μέρους του κράτους αυτού, των ορίων που επιβάλλονται στη διακριτική του ευχέρεια.

Προκειμένου να καθοριστεί αν συντρέχει η προϋπόθεση αυτή, το εθνικό δικαστήριο οφείλει να λάβει υπόψη όλα τα στοιχεία που χαρακτηρίζουν την υπόθεση. Στην παρούσα υπόθεση, τα στοιχεία αυτά περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την έλλειψη σαφήνειας και ακρίβειας της οδηγίας

ως προς το απαιτούμενο επίπεδο προστασίας και μία έκθεση του 1995 της Επιτροπής σχετικά με τη μεταφορά της οδηγίας από τα κράτη μέλη στο εσωτερικό τους δίκαιο, με την οποία η Επιτροπή είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι «οι διάφοροι κανόνες [θεσπισθέντες από το Ηνωμένο Βασίλειο] φαίνεται να ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις [της οδηγίας]», πράγμα το οποίο ενίσχυσε τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου έναντι της μεταφοράς της οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο.

*Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημέρωσης, το οποίο δεν δεσμεύει το Δικαστήριο.*

*Γλώσσες στις οποίες διατίθεται: BG CS DE EL EN ES FR HU IT PL RO SK*

*Το πλήρες κείμενο της απόφασης βρίσκεται στην ιστοσελίδα του Δικαστηρίου <http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=EL&Submit=rechercher&numaff=C-278/05>  
Μπορείτε, κατά κανόνα, να το συμβουλευθείτε από τις 12 το μεσημέρι, ώρα κεντρικής Ευρώπης, κατά την ημερομηνία της δημοσίευσής της απόφασης.*

*Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με την κα Estella Cigna Angelidis  
Τηλ.: (00352) 4303 2582 Fax: (00352) 4303 2674*